

ITALIANO	ENGLISH
<p>Benvenuti! Siamo sicuri che questa nuova calcolatrice diventerà indispensabile per affrontare le vostre esigenze di calcolo. Questa calcolatrice da tavolo è dotata di un display LCD con capacità di visualizzazione di 12 cifre ed è alimentata con celle solari.</p> <p><b>Tasti e funzioni</b></p> <div><div><div><div>↑ 54↓ ↑↓</div><div><div></div><div></div></div></div><div><div></div><div></div></div></div><div><div>↑ 54↓ ↑↓</div><div>↑ 4↓ ↑</div><div>↑ 3↓ ↑</div><div>↑ 2↓ ↑</div><div>↑ 1↓ ↑</div><div>↑ 0↓ ↑</div><div>↑ +↓ ↑</div><div>↑ -↓ ↑</div><div>↑ ÷↓ ↑</div><div>↑ ×↓ ↑</div><div>↑ =↓ ↑</div></div><div>Selettore arrotondamenti rispettivamente per eccesso, matematico o per difetto.</div><div><div><div>↑ 54↓ ↑↓</div><div>↑ 4↓ ↑</div><div>↑ 3↓ ↑</div><div>↑ 2↓ ↑</div><div>↑ 1↓ ↑</div><div>↑ 0↓ ↑</div><div>↑ +↓ ↑</div><div>↑ -↓ ↑</div><div>↑ ÷↓ ↑</div><div>↑ ×↓ ↑</div><div>↑ =↓ ↑</div></div><div>Selettore decimali: nessun punto decimale, 4 cifre dopo il punto decimale, 2 cifre dopo il punto decimale, numeri interi e virgola flottante.</div><p>LOCAL : Visualizza il valore in valuta locale € : Visualizza il valore in Euro √ : Radice quadrata COST : Indica il costo di un articolo SELL : Indica il prezzo di vendita MARGIN : Indica il margine ottenuto → : Cancellazione carattere a destra +/- : Cambio segno MRC: Richiamo dei dati in memoria CE : Cancella i dati impostati % : Percentuale M- : Sottrae un importo dalla memoria ON/C : Accensione/Cancellla i dati impostati GT : Gran totale M+ : Aggiunge un importo alla memoria RATE : Imposta un tasso di cambio TAX+/- : Imposta il valore IVA, usati anche per aggiunta e scorporo dell'IVA 0-9, 00 : Tasti numerici, doppio zero ↑ ↓ : Usati per scorrere nelle operazioni di verifica AUTO REPLAY: Richiamo ultime operazioni effettuate CORRECT: Per correggere errori - : Sottrazione ÷ : Divisione + : Addizione x : Moltiplicazione = : Totale</p></div></div>	<p>Welcome! We are confident that you will find this new calculating machine essential for satisfying your calculating needs. This desktop calculating machine is equipped with an LCD display capable of displaying up to 12 digits and is powered by solar cells.</p> <p><b>Keys and Functions</b></p> <div><div><div><div>↑ 54↓ ↑↓</div><div><div></div><div></div></div></div><div><div></div><div></div></div></div><div><div>↑ 54↓ ↑↓</div><div>↑ 4↓ ↑</div><div>↑ 3↓ ↑</div><div>↑ 2↓ ↑</div><div>↑ 1↓ ↑</div><div>↑ 0↓ ↑</div><div>↑ +↓ ↑</div><div>↑ -↓ ↑</div><div>↑ ÷↓ ↑</div><div>↑ ×↓ ↑</div><div>↑ =↓ ↑</div></div><div>Round-off selector for rounding off downward, mathematically or upward respectively.</div><div><div><div>↑ 54↓ ↑↓</div><div>↑ 4↓ ↑</div><div>↑ 3↓ ↑</div><div>↑ 2↓ ↑</div><div>↑ 1↓ ↑</div><div>↑ 0↓ ↑</div><div>↑ +↓ ↑</div><div>↑ -↓ ↑</div><div>↑ ÷↓ ↑</div><div>↑ ×↓ ↑</div><div>↑ =↓ ↑</div></div><div>Decimal point selector: no decimal point, 4 digits after the decimal point, 2 digits after the decimal point, whole numbers and automatic floating point.</div><p>LOCAL : Displays the value in local currency € : Displays the value in Euro √ : Square root COST : Sets the actual cost of an item SELL : Sets the sales price of an item MARGIN : Indicates the margin → : Cancels the rightmost entry +/- : Switch sign MRC: Recalls the data stored in memory CE : Clears the data shown on the display % : Percentage M- : Subtracts an amount from memory ON/C : Power on/clears the data on the display GT : Grand total M+ : Adds an amount to memory RATE : Sets an exchange rate TAX+/- : Sets a VAT rate, also used to add or breakdown the VAT rate to/from a capital 0-9, 00 : Numeric keys, double zero ↑ ↓ : Scroll the cursor up/down during checking AUTO REPLAY: Recalls the last operations made CORRECT: Correct errors - : Subtraction ÷ : Division + : Addition x : Multiplication = : Total</p></div></div>

FRANÇAIS	ESPAÑOL
<p>Bienvenue! Nous sommes sûrs que vous ne pourrez plus vous passer de cette nouvelle calculatrice qui répond à tous les besoins de la comptabilité. Cette calculatrice de bureau est dotée d'un écran LCD avec une capacité d'affichage de 12 chiffres et est alimentée par des cellules solaires.</p> <p><b>Touches et fonctions</b></p> <div><div><div><div>↑ 54↓ ↑↓</div><div><div></div><div></div></div></div><div><div></div><div></div></div></div><div><div>↑ 54↓ ↑↓</div><div>↑ 4↓ ↑</div><div>↑ 3↓ ↑</div><div>↑ 2↓ ↑</div><div>↑ 1↓ ↑</div><div>↑ 0↓ ↑</div><div>↑ +↓ ↑</div><div>↑ -↓ ↑</div><div>↑ ÷↓ ↑</div><div>↑ ×↓ ↑</div><div>↑ =↓ ↑</div></div><div>Sélecteur arrondis respectivement par excès, mathématique ou par défaut.</div><div><div><div>↑ 54↓ ↑↓</div><div>↑ 4↓ ↑</div><div>↑ 3↓ ↑</div><div>↑ 2↓ ↑</div><div>↑ 1↓ ↑</div><div>↑ 0↓ ↑</div><div>↑ +↓ ↑</div><div>↑ -↓ ↑</div><div>↑ ÷↓ ↑</div><div>↑ ×↓ ↑</div><div>↑ =↓ ↑</div></div><div>Sélecteur décimales : aucun point décimal 4 chiffres après le point décimal, 2 chiffres après le point décimal, nombres entiers et virgule flottante.</div><p>LOCAL : Affiche la valeur en devise locale € : Affiche la valeur en Euro √ : Racine carrée COST : Indique le coût d'un article SELL : Indique le prix de vente MARGIN : Indique la marge obtenue → : Effacement caractère à droite +/- : Changement de signe MRC: Rappel des données en mémoire CE : Efface les données établies % : Pourcentage M- : Soustrait une somme de la mémoire ON/C : Allumage GT : Total général M+ : Ajoute une somme à la mémoire RATE : Etablit un taux de change TAX+/- : Etablit la valeur TVA, utilisées aussi pour l'addition et la désincorporation de la TVA 0-9, 00 : Touches numériques, double zéro ↑ ↓ : Utilisées pour les opérations de vérification AUTO REPLAY: Rappel dernières opérations effectuées CORRECT: Pour corriger les erreurs - : Soustraction ÷ : Division + : Addition x : Multiplication = : Total</p></div></div>	<p>Bienvenidos! estamos seguros de que esta nueva calculadora llegará a ser indispensable para Ud. a la hora de afrontar sus exigencias de cálculo. La calculadora de mesa está dotata de una pantalla LCD con una capacidad de visualización de 12 cifras y se alimenta mediante panel solar.</p> <p><b>Teclas y funciones</b></p> <div><div><div><div>↑ 54↓ ↑↓</div><div><div></div><div></div></div></div><div><div></div><div></div></div></div><div><div>↑ 54↓ ↑↓</div><div>↑ 4↓ ↑</div><div>↑ 3↓ ↑</div><div>↑ 2↓ ↑</div><div>↑ 1↓ ↑</div><div>↑ 0↓ ↑</div><div>↑ +↓ ↑</div><div>↑ -↓ ↑</div><div>↑ ÷↓ ↑</div><div>↑ ×↓ ↑</div><div>↑ =↓ ↑</div></div><div>Selector de redondeo: por exceso, matemático o por defecto.</div><div><div><div>↑ 54↓ ↑↓</div><div>↑ 4↓ ↑</div><div>↑ 3↓ ↑</div><div>↑ 2↓ ↑</div><div>↑ 1↓ ↑</div><div>↑ 0↓ ↑</div><div>↑ +↓ ↑</div><div>↑ -↓ ↑</div><div>↑ ÷↓ ↑</div><div>↑ ×↓ ↑</div><div>↑ =↓ ↑</div></div><div>Selector de decimales: ningún punto decimal 4 cifras después del punto decimal, 2 cifras después del punto decimal, números enteros y coma flotante.</div><p>LOCAL : Visualiza el valor en divisa local € : Visualiza el valor en Euro √ : Raíz cuadrada COST : Indica el coste de un artículo SELL : Indica el precio de venta MARGIN : Indica el margen obtenido → : Cancelación carácter de la derecha +/- : Cambio de signo MRC: Recuperación de los datos en memoria CE : Cancela los datos programados % : Calcula un porcentaje M- : Resta un importe de la memoria ON/C : Encendido GT : Gran total M+ : Añade un importe a la memoria RATE : Programa un curso de cambio TAX+/- : Programa el valor IVA, utilizadas también para suma y resta del IVA 0-9, 00 : Teclas numéricas, doble cero ↑ ↓ : Utilizadas para hacer deslizar en la pantalla las operaciones de verificación AUTO REPLAY: Recuperación de las últimas operaciones realizadas CORRECT: Para corregir errores - : Resta ÷ : División + : Suma x : Multiplicación = : Total</p></div></div>

NEDERLANDS	EURO
<p>Welkom!. Wij zijn ervan overtuigd dat deze nieuwe rekenmachine onmisbaar zal worden bij het uitvoeren van al uw rekenwerk.Deze tafelrekenmachine is uitgerust met een LCD display,wordt gevoed door zonnecellen en kan maximaal 12 cijfers in beeld brengen.</p> <p><b>Toetsen en functies</b></p> <div><div><div><div>↑ 54↓ ↑↓</div><div><div></div><div></div></div></div><div><div></div><div></div></div></div><div><div>↑ 54↓ ↑↓</div><div>↑ 4↓ ↑</div><div>↑ 3↓ ↑</div><div>↑ 2↓ ↑</div><div>↑ 1↓ ↑</div><div>↑ 0↓ ↑</div><div>↑ +↓ ↑</div><div>↑ -↓ ↑</div><div>↑ ÷↓ ↑</div><div>↑ ×↓ ↑</div><div>↑ =↓ ↑</div></div><div>Keuze afronding, respectievelijk naar boven, mathematisch of naar beneden.</div><div><div><div>↑ 54↓ ↑↓</div><div>↑ 4↓ ↑</div><div>↑ 3↓ ↑</div><div>↑ 2↓ ↑</div><div>↑ 1↓ ↑</div><div>↑ 0↓ ↑</div><div>↑ +↓ ↑</div><div>↑ -↓ ↑</div><div>↑ ÷↓ ↑</div><div>↑ ×↓ ↑</div><div>↑ =↓ ↑</div></div><div>Keuze decimalen: geen decimaalteken, 4 cijfers achter decimaalteken, 2 cijfers achter decimaalteken, hele getallen en zwevende komma.</div><p>LOCAL : Brengt waarde in plaatselijke valuta in beeld € : Brengt waarde in Euro in beeld √ : Vierkantswortel COST : Geeft kostprijs van een artikel aan SELL : Geeft verkoopprijs aan MARGIN : Geeft behaalde winstmarge aan → : Wissen teken rechts +/- : Wisselen plus/min MRC: Oproepen opgeslagen gegevens CE : Wissen ingevoerde gegevens % : Percentage M- : Aftrekken bedrag van geheugen ON/C : Inschakelen GT : Algemeen totaal M+ : Toevoegen bedrag aan geheugen RATE : Instellen van wisselkoers TAX+/- : Instellen van BTW-waarde, tevens gebruikt voor toevoeging en verdeling BTW 0-9, 00 : Cijfertoetsen, dubbele nul ↑ ↓ : Gebruikt om controlebewerkingen door te lopen AUTO REPLAY: Oproepen laatst uitgevoerde bewerkingen CORRECT: Voor corrigeren van fouten - : Aftrekken ÷ : Delen + : Optellen x : Vermenigvuldigen = : Totaal</p></div></div>	<p><b>Impostazione di un tasso di cambio</b> <b>Setting an exchange rate</b> <b>Etablissement taux de change</b> <b>Programación de la tasa de cambio</b> <b>Einstellen des Wechselkurses</b> <b>Impostação taxa de câmbio</b> <b>Instellen wisselkoers</b></p> <p><b>1 € = 1936,27 ITL</b></p> <div><div><div><div>↑ 54↓ ↑↓</div><div><div></div><div></div></div></div><div><div></div><div></div></div></div><div><div>↑ 54↓ ↑↓</div><div>↑ 4↓ ↑</div><div>↑ 3↓ ↑</div><div>↑ 2↓ ↑</div><div>↑ 1↓ ↑</div><div>↑ 0↓ ↑</div><div>↑ +↓ ↑</div><div>↑ -↓ ↑</div><div>↑ ÷↓ ↑</div><div>↑ ×↓ ↑</div><div>↑ =↓ ↑</div></div><div><div>00</div><div>000000000000.</div></div><p>[ON/C]0. [RATE]00RATE0. 1936.2700RATE1936.27 00LOCAL [LOCAL]1936.27</p></div>

EURO	
<p><b>Calcolo di cambio valuta</b> <b>Currency exchange calculation</b> <b>Calcul du change devise</b> <b>Wechselkursumrechnung</b> <b>Cálculo del cambio de divisa</b> <b>Cálculo do câmbio moeda</b> <b>Berekenen van wisselkoers</b></p> <p><b>125 ITL = ? €</b></p> <div><div><div><div>↑ 54↓ ↑↓</div><div><div></div><div></div></div></div><div><div></div><div></div></div></div><div><div>↑ 54↓ ↑↓</div><div>↑ 4↓ ↑</div><div>↑ 3↓ ↑</div><div>↑ 2↓ ↑</div><div>↑ 1↓ ↑</div><div>↑ 0↓ ↑</div><div>↑ +↓ ↑</div><div>↑ -↓ ↑</div><div>↑ ÷↓ ↑</div><div>↑ ×↓ ↑</div><div>↑ =↓ ↑</div></div><div><div>00</div><div>000000000000.</div></div></div>	<p><b>Calcolo di cambio valuta</b> <b>Currency exchange calculation</b> <b>Calcul du change devise</b> <b>Wechselkursumrechnung</b> <b>Cálculo del cambio de divisa</b> <b>Cálculo do câmbio moeda</b> <b>Berekenen van wisselkoers</b></p> <p><b>125 € = ? ITL</b></p> <div><div><div><div>↑ 54↓ ↑↓</div><div><div></div><div></div></div></div><div><div></div><div></div></div></div><div><div>↑ 54↓ ↑↓</div><div>↑ 4↓ ↑</div><div>↑ 3↓ ↑</div><div>↑ 2↓ ↑</div><div>↑ 1↓ ↑</div><div>↑ 0↓ ↑</div><div>↑ +↓ ↑</div><div>↑ -↓ ↑</div><div>↑ ÷↓ ↑</div><div>↑ ×↓ ↑</div><div>↑ =↓ ↑</div></div><div><div>00</div><div>000000000000.</div></div></div>
<p>[ON/C]0. 125 [€]02€0.06</p>	<p>[ON/C]0. 125 [LOCAL]02LOCAL242033.75</p>

DEUTSCH	PORTUGUÊS
<p>Willkommen! Wir sind sicher, dass dieser neue Rechner für Sie ein wesentliches Werkzeug zum Abwickeln Ihrer Rechenarbeiten werden wird. Diese Tischrechenmaschine hat ein LCD Display, das bis zu 12 Stellen anzeigen kann, und wird von Fotozellen betrieben.</p> <p><b>Tasten und Funktionen</b></p> <div><div><div><div>↑ 54↓ ↑↓</div><div><div></div><div></div></div></div><div><div></div><div></div></div></div><div><div>↑ 54↓ ↑↓</div><div>↑ 4↓ ↑</div><div>↑ 3↓ ↑</div><div>↑ 2↓ ↑</div><div>↑ 1↓ ↑</div><div>↑ 0↓ ↑</div><div>↑ +↓ ↑</div><div>↑ -↓ ↑</div><div>↑ ÷↓ ↑</div><div>↑ ×↓ ↑</div><div>↑ =↓ ↑</div></div><div>Wählschalter für Auf-, Ab- oder mathematisches Runden.</div><div><div><div>↑ 54↓ ↑↓</div><div>↑ 4↓ ↑</div><div>↑ 3↓ ↑</div><div>↑ 2↓ ↑</div><div>↑ 1↓ ↑</div><div>↑ 0↓ ↑</div><div>↑ +↓ ↑</div><div>↑ -↓ ↑</div><div>↑ ÷↓ ↑</div><div>↑ ×↓ ↑</div><div>↑ =↓ ↑</div></div><div>Wählschalter für den Dezimalpunkt 4 Nachpunktstellen, 2 Nachpunktstellen, Ganzzahlen oder automatisches Fließkomma.</div><p>LOCAL : Betragsanzeige in Landeswährung € : Betragsanzeige in Euro √ : Quadratwurzel COST : Einstellen der Kosten für einen Artikel SELL : Einstellen des Verkaufspreise für einen Artikel MARGIN : Anzeigen der sich ergebenden Marge → : Löschen der Eingabe ganz rechts +/- : Umschalten des Vorzeichens MRC: Rückruf der Daten aus dem Speicher CE : Löschen der auf dem Display gezeigten Daten % : Prozentsatz M- : Subtrahieren eines Betrags vom gespeicherten Betrag ON/C : EIN/Löschen der Daten auf dem Display GT : Gesamtergebnis M+ : Addieren eines Betrags zum gespeicherten Betrag RATE : Einstellen eines Wechselkurses TAX+/- : Einstellen der MWSt. Rate, auch zum Addieren der MWSt. Rate zu einem Grundbetrag oder ihrem Ausweisen bei einem Preis 0-9, 00 : Zifferntasten, Doppelnull ↑ ↓ : Durchlaufen des Cursors nach oben/unten beim Prüfen AUTO REPLAY: Zurückrufen der letzten vorgenommenen Operation CORRECT: Fehlerberichtigung - : Subtraktion ÷ : Division + : Addition x : Multiplikation = : Gesamtbetrag</p></div></div>	<p>Bem vindos! Estamos certos que esta nova calculadora se tornará indispensável para enfrentar as suas exigências de cálculo. Esta calculadora de mesa é dotata de um display LCD com capacidade de visualização de 12 cifras e é alimentada com células solares.</p> <p><b>Teclas e funções</b></p> <div><div><div><div>↑ 54↓ ↑↓</div><div><div></div><div></div></div></div><div><div></div><div></div></div></div><div><div>↑ 54↓ ↑↓</div><div>↑ 4↓ ↑</div><div>↑ 3↓ ↑</div><div>↑ 2↓ ↑</div><div>↑ 1↓ ↑</div><div>↑ 0↓ ↑</div><div>↑ +↓ ↑</div><div>↑ -↓ ↑</div><div>↑ ÷↓ ↑</div><div>↑ ×↓ ↑</div><div>↑ =↓ ↑</div></div><div>Selectores arredondamentos respectivamente por excesso, matemático ou por falta.</div><div><div><div>↑ 54↓ ↑↓</div><div>↑ 4↓ ↑</div><div>↑ 3↓ ↑</div><div>↑ 2↓ ↑</div><div>↑ 1↓ ↑</div><div>↑ 0↓ ↑</div><div>↑ +↓ ↑</div><div>↑ -↓ ↑</div><div>↑ ÷↓ ↑</div><div>↑ ×↓ ↑</div><div>↑ =↓ ↑</div></div><div>Selector decimais: nenhum ponto decimal, 4 cifras após o ponto decimal, 2 cifras após o ponto decimal, números inteiros e vírgula flutuante.</div><p>LOCAL : Visualiza o valor na moeda local € : Visualiza o valor em Euro √ : Raiz quadrada COST : Indica o custo de um artigo SELL : Indica o preço de venda MARGIN : Indica a margem obtida → : Cancelamento carácter a direita +/- : Mudança de sinal MRC: Visualiza dados na memória CE : Cancela os dados impostados % : Percentual M- : Subtrae um valor da memória ON/C : Acendimento GT : Total geral M+ : Acrescenta um valor na memória RATE : Imposta uma taxa de câmbio TAX+/- : Imposta o valor IVA, usados também para acréscimo e detração da IVA 0-9, 00 : Teclas numéricas, duplo zero ↑ ↓ : Usadas para correr nas operação de verificação AUTO REPLAY: Visualiza últimas operações efectuadas CORRECT: Para corrigir erros - : Subtração ÷ : Divisão + : Adição x : Multiplicação = : Total</p></div></div>

EURO	
<p><b>Calcolo di cambio valuta</b> <b>Currency exchange calculation</b> <b>Calcul du change devise</b> <b>Wechselkursumrechnung</b> <b>Cálculo del cambio de divisa</b> <b>Cálculo do câmbio moeda</b> <b>Berekenen van wisselkoers</b></p> <p><b>125 x 20 = ? ITL, ? €</b></p> <div><div><div><div>↑ 54↓ ↑↓</div><div><div></div><div></div></div></div><div><div></div><div></div></div></div><div><div>↑ 54↓ ↑↓</div><div>↑ 4↓ ↑</div><div>↑ 3↓ ↑</div><div>↑ 2↓ ↑</div><div>↑ 1↓ ↑</div><div>↑ 0↓ ↑</div><div>↑ +↓ ↑</div><div>↑ -↓ ↑</div><div>↑ ÷↓ ↑</div><div>↑ ×↓ ↑</div><div>↑ =↓ ↑</div></div><div><div>00</div><div>000000000000.</div></div></div>	<p><b>Calcolo di cambio valuta</b> <b>Currency exchange calculation</b> <b>Calcul du change devise</b> <b>Wechselkursumrechnung</b> <b>Cálculo del cambio de divisa</b> <b>Cálculo do câmbio moeda</b> <b>Berekenen van wisselkoers</b></p> <p><b>410 ÷ 25% = ? ITL, ? €</b></p> <div><div><div><div>↑ 54↓ ↑↓</div><div><div></div><div></div></div></div><div><div></div><div></div></div></div><div><div>↑ 54↓ ↑↓</div><div>↑ 4↓ ↑</div><div>↑ 3↓ ↑</div><div>↑ 2↓ ↑</div><div>↑ 1↓ ↑</div><div>↑ 0↓ ↑</div><div>↑ +↓ ↑</div><div>↑ -↓ ↑</div><div>↑ ÷↓ ↑</div><div>↑ ×↓ ↑</div><div>↑ =↓ ↑</div></div><div><div>00</div><div>000000000000.</div></div></div>
<p>[ON/C]0. 125 [X]01125X 20 [=]03GT2500.00= 04GT€ [€]1.29</p>	<p>[ON/C]0. 410 [+] 25 [%]03GT1640.00% 04GT€ [€]0.85</p>